

PERSYARATAN INSTAL SISTEM SABRE

1. Mengajukan Surat Permohonan Instal Sistem Sabre Tertulis Dengan Tujuan Branch Manager (Kantor Cabang Sabre Terdekat).
2. Mengisi Form Aplikasi Sabre Yang Telah Disediakan.
3. Melampirkan :
 - Copy Nomor Induk Berusaha (NIB) dari Instansi Terkait.
 - Copy Identitas Diri (KTP) Pimpinan Perusahaan Sebagai Penanggung Jawab Perusahaan.
 - Copy NPWP Perusahaan (Jika Ingin Menggunakan Perangkat Sabre).
 - Copy Sertifikat Training Sabre (Jika Ada).
 - Copy Sertifikat Keanggotaan IATA (Khusus Agent IATA).

SPESIFIKASI MINIMUM KOMPUTER UNTUK SISTEM SABRE

- I. Supported Operating Systems
 1. Microsoft Windows 10 – 32 and 64 bit
 2. Microsoft Windows 11
 3. Microsoft Windows server 2016, 2019, 2022
 - Basic Support for Terminal Services Environment Including Citrix
 4. MacOS big Sur or Later (11.7.1 or later)

- II. Hardware Specifications
 1. Processor
 - Minimum: Intel Core i3 Dual-Processor with 3.3 GHz (or AMD equivalent)
 - Recommended: Intel Core i5 Dual Core processor with 3.2 GHz (or AMD equivalent)
 - Apple silicon (apple designed chip Based on ARM architecture)
 2. Memory: 3.5 GB RAM for 32-bit OS or minimum 8 GB RAM for 64-bit OS
 3. 1.6 GB free disk space for the first user on a standard desktop installation and 240 MB for each additional user (additional storage maybe required for other agency applications)
 4. Monitor: 1366x768 recommended. Monitors with lower resolution will work, but the user experience will be sub-optimal.

Catatan :

SABRE dapat melakukan perubahan sewaktu-waktu atas spesifikasi minimum computer untuk system **SABRE**.

FORM APLIKASI



Nama Usaha Biro Perjalanan Wisata	
Alamat (Kantor pusat / Cabang)	
Kode Pos	
Telp. No	
Fax. No	
E-mail	
Nama orang yang ditunjuk (PIC)	
Jabatan	

SALES VOLUME RATA-RATA PERBULAN

Nama Airlines					
Jumlah Ticket					

SISTEM RESERVASI (GDS) YANG MASIH / PERNAH DIGUNAKAN

Sistem Reservasi Yang Masih Digunakan	Jaringan Komunikasi	Komputer		Message Printer		Produk Pendukung Lainnya
		Model	Jumlah	Model	Jumlah	

JUMLAH SISTEM SABRE, LINE KOMUNIKASI DAN JUMLAH PERANGKAT YANG DIAJUKAN

Jaringan Komunikasi	Jumlah Perangkat SENDIRI Yang diajukan		Jumlah Perangkat SABRE Yang diajukan	
	Komputer	Message Printer	Komputer	Message Printer

UNTUK DIISI OLEH CALON PENGGUNA SABRE SELAKU PENANGGUNG JAWAB PERUSAHAAN

Nama	
Jabatan	
Tanggal	
Tanda Tangan dan Stempel Resmi	

UNTUK DIISI OLEH PIHAK SABRE

Diajukan Oleh Marketing Department & Tanggal	Disetujui Oleh Branch Manager & Tanggal
--	---

PT SABRE TRAVEL NETWORK INDONESIA

Jl. Mampang Prapatan Raya No. 93, Jakarta 12790 Indonesia. T (021) 27 5353 99, F (021) 27 535341
 Customer Support(021)27535388. Email: marketing@sabretn.co.id Website: www.sabretn.co.id

PT SABRE TRAVEL NETWORK INDONESIA (selanjutnya disebut "**SABRE**") dan **PELANGGAN** secara sendiri-sendiri selanjutnya disebut pihak, dan secara bersama-sama selanjutnya disebut "Para Pihak", terlebih dahulu menerangkan bahwa :

1. Bahwa **SABRE** memiliki izin (lisensi) untuk menggunakan, mendistribusikan dan memberikan Sub-lisensi atas software **Sabre** Reservation System kepada **PELANGGAN**
2. Bahwa **SABRE** bersedia untuk memberikan kepada **PELANGGAN** dan **PELANGGAN** bersedia menerima dari **SABRE** hak untuk menggunakan software **Sabre** Reservation System dengan ketentuan dan syarat-syarat sebagaimana tercantum dalam perjanjian ini.
3. Bahwa **SABRE** bersedia untuk memberikan kepada **PELANGGAN** Peralatan dan barang atau jasa tambahan lainnya dengan ketentuan dan syarat-syarat sebagaimana tercantum dalam Perjanjian ini.

Berdasarkan hal-hal tersebut diatas, **PELANGGAN** setuju untuk mengikatkan diri dan tunduk terhadap ketentuan dan syarat-syarat berlangganan **SABRE Reservation System** sebagai berikut:

PASAL 1 **DEFINISI**

1. Perjanjian adalah perjanjian berlangganan **Sabre** Reservation System antara **SABRE** dan **PELANGGAN**.
2. Informasi Rahasia adalah seluruh informasi rahasia yang dimiliki oleh **SABRE** dan para pemberi lisensinya dan/atau fungsi host dan/atau peningkatannya yang meliputi :
 - a. Seluruh algoritma, rutinitas, kode sumber, program perangkat lunak, sistem dan teknik pengolahan komputer yang digunakan oleh **SABRE**
 - b. Spesifikasi, tata letak, bagan alir, buku petunjuk dan dokumentasi lainnya beserta segala data dan teknologi
 - c. Seluruh Dokumen, data base, arsip, laporan, gambar, rencana, sketsa, peralatan dan sejenisnya yang terkait dengan penelitian dan pengembangan sistem
3. Peralatan adalah perangkat keras computer dan barang-barang terkait yang disediakan oleh **SABRE** dan diterima oleh **PELANGGAN**.
4. Software adalah Software Sabre Reservation System yang membuat **PELANGGAN** dapat mengakses sistem **SABRE** dan melakukan berbagai fungsi otomatisasi agen perjalanan.
5. Peralatan pihak ketiga adalah peralatan dan perangkat keras yang dimiliki oleh **PELANGGAN** atau pihak ketiga
6. Software Pihak Ketiga adalah perangkat lunak atau data base yang dimiliki, disewa atau dioperasikan oleh **PELANGGAN**.

PASAL 2 **RUANG LINGKUP PERJANJIAN**

1. **SABRE** dengan ini memberikan kepada **PELANGGAN** dan **PELANGGAN** dengan ini menerima hak yang bersifat non-exclusive dan tidak dapat dipindahtangankan untuk menggunakan **Software** selama masa Perjanjian ini, dengan ketentuan dan syarat-syarat sebagaimana tercantum dalam Perjanjian ini.
2. **SABRE** dengan ini setuju untuk menyewakan dan **PELANGGAN** setuju untuk menyewa dari **SABRE** Peralatan berdasarkan ketentuan-ketentuan dan syarat-syarat sebagai mana tercantum dalam Perjanjian ini.
3. Software sebagai mana tercantum dalam ayat 1 pasal ini akan digunakan bersama dengan peralatan milik **SABRE** atau peralatan pihak ketiga dengan syarat peralatan pihak ketiga tersebut memenuhi spesifikasi dan mendapat persetujuan tertulis dari **SABRE**.

PASAL 3 JANGKA WAKTU PERJANJIAN

Perjanjian ini berlaku sejak ditandatangani dan dapat diakhiri dengan pemberitahuan tertulis dari salah satu pihak, 30 (tiga puluh) hari kalender sebelum tanggal pemutusan dikehendaki.

PASAL 4 PENYERAHAN DAN INSTALASI

1. **SABRE** akan melakukan instalasi Software 10 hari kerja sejak *line communication* online
2. Pada setiap akhir pemasangan Software, akan dilakukan serah terima Software dari **SABRE** kepada **PELANGGAN** yang akan dituangkan dalam Berita Acara Serah Terima Software yang ditandatangani oleh para pihak.

PASAL 5 HARGA DAN CARA PEMBAYARAN

PELANGGAN setuju untuk membayar secara tepat waktu kepada **SABRE** seluruh harga yang timbul termasuk namun tidak terbatas atas penggunaan produk-produk **SABRE**, yang akan dituangkan secara terpisah dari Perjanjian ini.

PASAL 6 PAJAK DAN BEA METERAI

1. Seluruh pajak dan bea meterai serta biaya-biaya yang timbul akibat Perjanjian ini menjadi beban dan tanggung jawab **PELANGGAN**.
2. **SABRE** berhak memotong pajak tersebut dari tagihan **PELANGGAN** sesuai dengan peraturan dan Perundang-undangan yang berlaku.

PASAL 7 PELATIHAN

SABRE akan memberikan pelatihan Software kepada **PELANGGAN** dalam operasi fungsional dan pemecahan masalah yang berkaitan dengan Software.

PASAL 8 PEMELIHARAAN DAN PERBAIKAN

1. **SABRE** berhak melakukan kunjungan untuk keperluan pemeliharaan dan atau perbaikan software dan atau peralatan milik **SABRE**.
2. Kecuali dengan izin tertulis dari **SABRE** dan petunjuk kepada **PELANGGAN** mengenai prosedur perbaikan yang harus dilakukan pada software, **PELANGGAN** tidak diperbolehkan untuk memperbaiki, memelihara, merubah atau memperbaharui software tersebut.
3. Jika software tidak berfungsi, **PELANGGAN** wajib memberitahukan kepada **SABRE** secara lisan atau tertulis. **SABRE** wajib untuk menanggapi selambatnya 1x24 jam sejak pemberitahuan dan akan memperbaiki software tersebut tanpa dikenakan biaya secepat mungkin pada jam kerja normal (Senin-Jum'at : 08.00-17.00 dan Sabtu : 08.30-12.30).
4. **SABRE** tidak bertanggungjawab atas kerusakan atau kegagalan yang disebabkan oleh kelalaian **PELANGGAN**.

PASAL 9
KETENTUAN UMUM BERLISENSI

1. **PELANGGAN** mengakui dan setuju bahwa Informasi rahasia, software, sistem Sabre dan segala yang berhubungan dengan software dan sistem Sabre adalah milik **SABRE**. Seluruh hak intelektual tetap berada di tangan **SABRE**.
2. **PELANGGAN** akan memberikan akses yang memadai, bebas dan aman ke fasilitas-fasilitas agar **SABRE** dapat melaksanakan kewajibannya. Setiap pemberian akses tersebut akan disampaikan oleh **PELANGGAN** dalam bentuk tertulis dengan sebelumnya **SABRE** memberikan permintaan akses disertai tujuannya secara tertulis kepada **PELANGGAN**.
3. **PELANGGAN** dilarang untuk mengalihkan, memindahtangankan, mengekstrak, menggandakan software atau setiap komponennya atau peralatan atau data teknis yang diberikan **SABRE** kepada **PELANGGAN**.
4. **PELANGGAN** dilarang untuk membalik rangkaian, rekayasa, kompilasi, membuat karya turunan atau terjemahannya atau membuat pinjaman, sewa, gadai dan hak tanggungan lainnya pada software dan sistem **SABRE**.
5. **PELANGGAN** setuju untuk tidak membuat dan memakai software palsu atau bajakan yang terkait dengan sistem **SABRE**.
6. **PELANGGAN** setuju bahwa Pejabat, Agen, Pegawai atau Perwakilannya untuk tidak menyalahgunakan penggunaan software dan sistem **SABRE**.
7. **PELANGGAN** setuju untuk dapat menggunakan software dengan ketentuan sebagai berikut :
 - a. Harus mencapai rata-rata 10 (sepuluh) booking internasional /bulan
 - b. Pencapaian dalam poin a tersebut dihitung setiap 1 (satu) tahun terhitung sejak tanggal ditandatanganinya perjanjian dan berlaku secara terus menerus
8. **SABRE** termasuk Perusahaan Induk atas nama pemberi Lisensi memberikan Sabre Reservation System “sebagaimana adanya” tanpa jaminan.
9. **SABRE** tidak memberikan jaminan ganti kerugian atau tidak bertanggung jawab kepada **PELANGGAN** atas hal-hal sebagai berikut:
 - a. Tuntutan pihak ketiga terhadap **PELANGGAN** atas kerugian atau kerusakan selain dari kerugian atau kerusakan yang ditetapkan pada perjanjian ini.
 - b. Hilangnya atau rusaknya rekaman atau data.
 - c. Spesifikasi dan desain dari **PELANGGAN**.
 - d. Modifikasi yang dilakukan **PELANGGAN** terhadap peralatan.
 - e. Penggabungan, pengoperasian atau penggunaan peralatan **SABRE** dengan peralatan data dari pihak ketiga.
 - f. Penggunaan peralatan dan barang untuk kegiatan yang berbahaya.

PASAL 10
PERALATAN PERANGKAT LUNAK PIHAK KETIGA

1. Tanpa izin tertulis dari **SABRE**, **PELANGGAN** dilarang untuk menggunakan dan menghubungkan software atau peralatan pihak ketiga dengan software dan/atau peralatan milik **SABRE**.
2. Dalam hal **PELANGGAN** mendapat persetujuan tertulis dari **SABRE** untuk menggunakan dan/atau menghubungkan software dan/atau peralatan pihak ketiga dengan software dan/atau peralatan milik **SABRE** maka :
 - a. **PELANGGAN** harus mematuhi spesifikasi teknis yang ditetapkan oleh **SABRE**.
 - b. Biaya pemasangan dan pemeliharaan menjadi beban dan tanggung jawab **PELANGGAN**.

PASAL 11 KERAHASIAAN

1. Para pihak setuju untuk melindungi kerahasiaan dari informasi rahasia pihak lainnya.
2. Informasi Rahasia tidak dapat diperbanyak atau direproduksi tanpa persetujuan tertulis sebelumnya dari pihak yang memberikan informasi rahasia tersebut.

PASAL 12 FORCE MAJEURE

1. Force Majeure adalah kejadian-kejadian yang tidak dapat diduga dan walaupun dapat diduga tetapi tidak dapat dihindarkan seperti namun tidak terbatas pada timbulnya peperangan, pemberontakan, sabotase, kebakaran, disambar petir, banjir, tanah longsor, gempa bumi, dan bencana alam lainnya, dengan ketentuan bahwa pihak yang bersangkutan telah mengambil langkah-langkah yang diperlukan guna menghindari atau memperkecil kerusakan atau kerugian.
2. Kejadian Force Majeure sebagaimana dimaksud ayat 1 Pasal ini harus dinyatakan dengan pernyataan tertulis dari pejabat setempat yang berwenang.
3. Pihak yang terkena Force majeure wajib memberitahukan secara tertulis kepada pihak lainnya paling lambat dalam jangka waktu 7 (tujuh) hari kalender sejak saat terjadi dan saat berakhirnya kejadian tersebut.
4. Kelalaian memberitahu secara tertulis sebagaimana ayat 3 pasal ini, menyebabkan pihak lainnya dapat tidak mengakui kejadian tersebut sebagai Force Majeure.
5. Kerugian yang diderita salah satu pihak akibat Force Majeure bukan merupakan tanggung jawab pihak lainnya.

PASAL 13 PENYELESAIAN PERSELISIHAN

1. Semua perselisihan, pertentangan dan perbedaan pendapat yang timbul sehubungan dengan Perjanjian ini akan diselesaikan oleh Para Pihak dengan cara musyawarah dan mufakat.
2. Apabila musyawarah dan mufakat sebagaimana dimaksud dalam ayat 1 Pasal ini tidak tercapai, maka Para Pihak sepakat untuk menyelesaikannya melalui Pengadilan Negeri Jakarta Selatan.
3. Para Pihak sepakat bahwa Pengadilan Negeri Jakarta Selatan akan memutuskan perselisihan yang timbul diantara Para Pihak hanya berdasarkan peraturan hukum dan perundang-undangan yang berlaku.

PASAL 14 PEMBEBASAN

PELANGGAN setuju untuk membebaskan dan melindungi **SABRE** baik Direksi maupun seluruh karyawannya dari segala gugatan dan tuntutan atas kerugian, kehilangan, kerusakan dan lain-lain dari **PELANGGAN**, direksi maupun karyawannya dan/atau pihak ketiga lainnya, yang disebabkan kelalaian atau kesengajaan **PELANGGAN** dalam melaksanakan Perjanjian ini, dan atas gugatan tersebut **PELANGGAN** bertanggung jawab atas seluruh biaya yang timbul termasuk biaya pengacara.

PASAL 15 PEMUTUSAN PERJANJIAN

1. **SABRE** dapat melakukan pemutusan perjanjian bila **PELANGGAN** melanggar ketentuan-ketentuan sebagaimana berikut :
 - a. **PELANGGAN** membuat lebih dari satu copy dari software.
 - b. **PELANGGAN** tidak mengakui bahwa Informasi rahasia, software, sistem **SABRE** dan segala yang berhubungan dengan software dan sistem **Sabre** dilindungi oleh Hak Cipta dan berlisensi.
 - c. **PELANGGAN** tidak memberikan akses yang memadai, bebas dan aman ke fasilitas agar **SABRE**

PT SABRE TRAVEL NETWORK INDONESIA

- dapat melaksanakan kewajibannya.
- d. **PELANGGAN** mengalihkan, memindahtangankan, mengekstrak, menggandakan software atau setiap komponennya atau peralatan atau data teknis yang diberikan **SABRE** kepada **PELANGGAN**
 - e. **PELANGGAN** membalik rangkaian, rekayasa, kompilasi, membuat karya turunan atau terjemahannya atau membuat pinjaman, sewa, gadai dan hak tanggungan lainnya pada software dan sistem Sabre.
 - f. **PELANGGAN** membuat dan memakai software palsu atau bajakan yang terkait dengan sistem **SABRE**.
 - g. **PELANGGAN** menggunakan Pejabat, Agen, Pegawai atau Perwakilannya untuk menyalahgunakan penggunaan software dan sistem **SABRE**.
 - h. **PELANGGAN** gagal memenuhi ketentuan pencapaian rata-rata 10 (sepuluh) booking internasional/bulan sebagaimana tersebut dalam Pasal 9 ayat 8 perjanjian ini.
 - i. **PELANGGAN** tidak melaporkan secara tertulis kepada **SABRE** apabila terjadi perpindahan lokasi **PELANGGAN**.
2. Para pihak setiap saat dapat memutuskan Perjanjian ini dengan pemberitahuan tertulis kepada pihak lainnya dengan tenggang waktu 30 (tiga puluh) hari kalender sebelum tanggal keputusan dikehendaki.
 3. Untuk keputusan Perjanjian ini para pihak sepakat mengesampingkan ketentuan Pasal 1266 dan Pasal 1267 Kitab Undang Undang Hukum Perdata.
 4. Kewajiban-kewajiban yang belum diselesaikan oleh para pihak pada saat berakhirnya atau putusannya Perjanjian, masih tetap berlangsung dan tunduk pada ketentuan yang telah disepakati dalam Perjanjian ini sampai dengan kewajiban-kewajiban tersebut selesai dipenuhi para pihak.
 5. Apabila terjadi keputusan Perjanjian sebagaimana dimaksud dalam ayat 1 dan 2 Pasal ini, maka **PELANGGAN** wajib mengembalikan seluruh Peralatan milik **SABRE** yang terpasang di lokasi **PELANGGAN**.

PASAL 16 **PENAFSIRAN, PERUBAHAN DAN PENAMBAHAN**

Hal-hal lain yang tidak atau belum jelas diatur dalam Perjanjian ini dan perubahannya akan diatur lebih lanjut dalam persetujuan tertulis antara Para Pihak yang akan dituangkan dalam bentuk Amandemen yang merupakan bagian yang mengikat dan tidak dapat dipisahkan dari Perjanjian ini.

PASAL 17 **LAIN-LAIN**

Semua Annex dan Amandemen Perjanjian ini merupakan bagian yang mengikat dan tidak dapat dipisahkan dari Perjanjian ini.

FORM APLIKASI



FM-MKT-7.2.1-01

<p>PELANGGAN</p>	<p>PT SABRE TRAVEL NETWORK INDONESIA</p> <p><i>Jakarta,</i></p>
<p>(meterai Rp 10.000,-)</p>	
	<p>ARDIKA</p>
	<p>VP Commercial</p>

PT SABRE TRAVEL NETWORK INDONESIA

Jl. Mampang Prapatan Raya No. 93, Jakarta 12790 Indonesia. T (021) 27 5353 99, F (021) 27 535341
 Customer Support(021)27535388. Email: marketing@sabretn.co.id Website: www.sabretn.co.id